



National Defence

National Defence Headquarters
Ottawa, Ontario
K1A 0K2

Défense nationale

Quartier général de la Défense nationale
Ottawa (Ontario)
K1A 0K2

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE
L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

**RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À :**

Email – Courriel :
Kaman.Law@forces.gc.ca

Solicitation Closes - L'invitation prend fin
At - à :
2:00 PM - 14:00

On - le :
2022-08-09

Time Zone - Fuseau Horaire :
Eastern Daylight Time (EDT)
Heure Avancée de l'Est (HAE)

Title - Sujet Cartouche de balles de calibre .308 Winchester Match à 155 grains		Amendment No. - N° modif. 003
Solicitation No. N° de l'invitation W8486-228294/B	Date of Amendment Date de modification 2022-07-26	
Address enquiries to: - Adresser toute demande de renseignements à : Kaman Law, DAAT 9-1-6		
Telephone No. - N° de telephone 343-553-4368	E-Mail Address - Courriel Kaman.Law@forces.gc.ca	
Destination See herein - Voir aux présentes		

Instructions: Municipal taxes are not applicable. Unless otherwise specified herein all prices quoted must include all applicable Canadian customs duties, GST/HST, excise taxes and are to be delivered Delivery Duty Paid including all delivery charges to destination(s) as indicated. The amount of the Goods and Services Tax/Harmonized Sales Tax is to be shown as a separate item.

Instructions : Les taxes municipales ne s'appliquent pas. Sauf indication contraire, les prix indiqués doivent comprendre les droits de douane canadiens, la TPS/TVH et la taxe d'accise. Les biens doivent être livrés « rendu droits acquittés », tous frais de livraison compris, à la ou aux destinations indiquées. Le montant de la taxe sur les produits et services/taxe de vente harmonisée doit être indiqué séparément.

Delivery requested Livraison demandée See herein - Voir aux présentes	Delivery offered Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print): La personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie) :	
Name - Nom	Title - Titre
Signature	Date

LA PRÉSENTE MODIFICATION VISE À :

1. Répondre aux questions soumis par les soumissionnaires; et,
2. Modifier la DP.

1.0 Questions et réponses

Question 1 : Nous vous écrivons concernant l'exigence qui demande à ce que le nom du fabricant et la date de fabrication soient estampillés sur les douilles des cartouches individuelles. Cette exigence pose un défi : les douilles sont achetées en grande quantité comme articles génériques, sans marques particulières autres que la norme du fabricant d'équipement d'origine. La quantité demandée est nettement inférieure à la quantité minimale pour une commande avec des marques personnalisées, soit de 4 millions de cartouches. Nous suggérons de fournir l'information demandée sur l'étiquette d'emballage unitaire plutôt que sur la balle elle-même. Faites-nous savoir si ce serait acceptable.

Réponse 1 : La marque du fabricant d'équipement d'origine sur la douille est acceptable. Voir les modifications apportées à l'exigence technique ci-dessous.

Question 2 : Y a-t-il des spécifications détaillées concernant le style de projectile (p. ex. balle blindée [FMJ], blindée à base plate, blindée et profilée, profilée et à pointe creuse, profilée et à pointe balistique, etc.)? Les exigences physiques à la page 45 de l'énoncé des travaux ne sont pas très claires à cet égard.

Réponse 2 : On ne demande pas un style de projectile particulier. Le titre de la cartouche de balle précise « Match », ce qui signifie des munitions de qualité match, un indicateur de précision et non de conception. Nous pouvons accepter n'importe quel style de projectile du moment qu'il respecte toutes les exigences de la demande de propositions et que le soumissionnaire peut fournir une preuve concrète de la conformité.

Question 3 : Comme vous pouvez le voir dans la photo ci-dessous, je tente d'obtenir une image claire des exigences précises concernant l'emballage. Si possible, pourrais-je obtenir une copie claire et de plus grande taille des exigences?

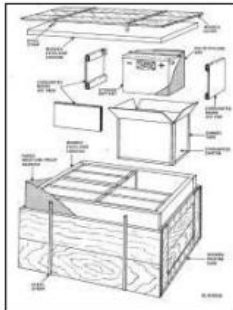


Fig 2. Exemple d'un diagramme d'emballage

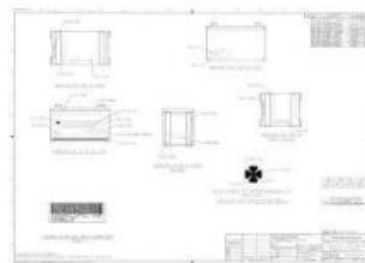


Fig 3. Exemple de dessin technique de l'emballage

Réponse 3 : Ces images des dessins d'emballage sont fournies dans l'énoncé des travaux uniquement à titre d'exemple pour illustrer le type de diagramme ou de dessin technique requis par le MDN pour l'Instruction technique des Forces canadiennes (ITFC). Pour clarifier, ces images ne sont pas les exigences d'emballages spécifiques à la cartouche, mais uniquement des exemples du type de documentation technique que le MDN exigera.

2.0 Modifications apportées à la demande de propositions :

- 2.1 RENVOI : Pièce jointe 1 de la partie 4 – Critères d'évaluation
Tableau de vérification de la conformité – Cartouche de balles de calibre .308 Winchester
Match à 155 grains
Caractéristiques physiques A6^{PB}
- SUPPRIMER : « La cartouche doit être munie d'une douille qui comporte le calibre de la cartouche, le nom du fabricant (les abréviations sont acceptables) et l'année de fabrication (ou un code correspondant à l'année de fabrication). »
- INSÉRER : « La cartouche doit avoir un boîtier de cartouche contenant le poinçon du fabricant d'équipement d'origine. »
- 2.1 RENVOI : Annexe A – Énoncé des travaux
Section 3.2.2 Exigences physiques
- SUPPRIMER : « 3.2.2.7 être munie d'une douille qui arbore le calibre de la cartouche, le nom du fabricant (les abréviations sont acceptables) et l'année de fabrication (ou un code correspondant à l'année de fabrication). »
- INSÉRER : « 3.2.2.7 avoir un boîtier de cartouche contenant le poinçon du fabricant d'équipement d'origine. »

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES.